

維州選舉註冊與投票快速指南

維州怎樣管理直接影響到我們的日常生活。您可通過選舉註冊與投票幫助重塑維州。

選舉註冊

選舉註冊很重要，因為這使您有權讓誰可在聯邦政府、州政府和地方政府代表您發表意見。每一級政府都負有可能影響到您及社區的責任。

若要在聯邦政府、州政府和地方政府的選舉中投票，您就必須在選民冊上正確註冊。選民冊列出了選民姓名和地址。

怎樣註冊

註冊很容易，而且您只需註冊一次就可參加聯邦政府、州政府和地方政府的選舉。

註冊僅需填寫並寄回刊登在維州選舉管理局(VEC)網站上的註冊表即可。

註冊表還可向郵局、Coles 和 Bi-Lo 超市、或維州選舉管理局辦公室索取。您還可來電 13 18 32 (若需傳譯員幫助，廣東話請撥 9209 0101，國語請撥 9209 0106) 索取郵寄註冊表。

我必須註冊嗎？

是的。如果您屬下列情況就必須註冊：

- 澳大利亞公民；
- 年滿 18 歲；並且
- 已在您目前的維州住址居住 1 個月以上。

特別註冊

下列情況的特別註冊表可在維州選舉管理局網站上獲取，或可致電 13 18 32 (若需傳譯員幫助，廣東話請撥 9209 0101，國語請撥 9209 0106) 到維州選舉管理局索取。

無法去投票站怎麼辦？

您如果在投票日去投票站有困難，可註冊為一般郵寄投票者。如果您屬下列情況，就可申請成為一般郵寄投票者：

- 住在離投票站 20 公里以外；
- 年滿 70 歲*；
- 有殘障；
- 患病；

- 病人的護理者；
- 註冊為選民冊上隱去地址的人；
- 服刑期低於三年；或
- 持有不讓您於某個投票日投票的宗教信仰。

* 僅適用於州政府和地方政府選舉。

如果您註冊為一般郵寄投票者，一項選舉的候選人提名結束後，您將收到投票資料。

在海外居住或旅行該怎麼辦？

您如果屬下列情況，就可註冊為海外選民：

- 已註冊，但打算在三個月之內離開澳大利亞，並打算在六年之內返回澳大利亞；或
- 已註冊，離開澳大利亞不到三年，並打算在離開之日起的六年之內返回澳大利亞。

註冊為海外選民並不意味著您將自動收到選票文件。您仍須親自到提供完全領事服務的澳大利亞海外外交駐地投票，或申請郵寄投票。

如果我因安全原因而不想讓自己的地址出現在選民冊上該怎麼辦？

您如果認為自己的地址印在選民冊上會危及您個人或家人的安全，可申請作為隱去地址的註冊者。註冊時隱去地址意味著您的地址將不印在今後的選民冊上。

如果我無家可歸或無固定地址該怎麼辦？

您如果無固定地址，可申請註冊為無固定地址的選民。

註冊參加地方政府的選舉

我是否已進行了選舉註冊？

您如果屬下列情況，就將自動註冊參加地方政府的選舉：

- 您以目前的地址註冊於州政府和聯邦政府的選民冊；或
- 您有物業在正進行選舉的市政區中但您不住在該物業內，而且您是列在市政府市政稅單上的第一或第二個人；或
- 您向市政府申請了市政府選舉註冊(參閱以下部分)。

您如果已滿 18 歲並屬下列情況，也可申請註冊：

- 您不是澳大利亞公民但在正舉行選舉的市政區中居住並支付市政稅；或
- 您為自己佔用的物業支付市政稅並在正舉行選舉的市政區內無其他投票權，例如您是一家商店的租戶並列在市政府市政稅記錄上或有業主的書面許可代表業主投票；或

- 您是正在選舉的市政區中支付市政稅的某家公司的董事或書記並在該市政區內無其他投票權。

如果您屬上述某項特別種類，請與當地的地方政府聯繫。

誰可以查閱註冊資料？

維州選舉管理局制訂了《隱私政策》來保護選民的註冊資料和隱私。

《維州 2002 年選舉法》(*Electoral Act 2002 (Victoria)*) 要求維州選舉管理局向相關利益者，例如政黨、議員和候選人等提供某些資料。

《選舉法》還允許維州選舉管理局向某些個人和機構提供資料。如果出現提供所需資料的公眾利益大於保護個人資料隱私的公眾利益之情況，維州選舉管理局就可向某些個人和機構提供資料。

維州選舉管理局的網站列出了得到選民註冊資料的個人和機構。因安全原因而不願讓自己的詳情刊載於選民冊的選民可申請作為隱去地址的選民。

在選舉中投票

您如已進行了投票註冊，就**必須參加**聯邦政府、州政府和地方政府的**選舉投票**。您如果不參加投票且無正當的理由，就將被罰款。只有非公民選民或 70 歲以上的選民可免予參加地方市政府選舉的投票。

聯邦選舉

聯邦政府的選舉都在星期六舉行，並皆由澳大利亞選舉管理局(AEC)負責操作。

澳大利亞聯邦議會由兩院組成 – 眾議院 (也稱為下院) 和參議院 (也稱為上院)。

選舉誰？

在聯邦選舉中您投票選舉在眾議院和參議院中代表您的利益的人。

澳大利亞共分為 150 個眾議院選區，其中維州選民選出 37 位代表，任期為三年。

在每次聯邦選舉中，維州選民還要選出 12 位維州參議員中的六位，任期為六年。

州選舉

州選舉每四年舉行一次，在 11 月最後一個星期六舉行，皆由維州選舉管理局獨立操作。下一次州選舉將在 2006 年 11 月 25 日星期六舉行。

維州議會分為 88 個立法下院 (也稱為下院) 選區。在下一屆州選舉中，維州還將分為 8 個立法上院 (也稱為上院) 選區。

選舉誰？

您在州選舉中投票選舉在下院代表您的一位下院議員和在上院中代表您的 5 位上院議員。這些代表任期四年。

地方政府選舉

從 2008 年起，維州 79 個市政區的地方政府選舉將每四年舉行一次。

五十四個地方政府將於 2005 年 11 月舉行選舉。在 2008 年，所有地方政府都將於 11 月的最後一個星期六舉行選舉。此後，每隔四年將於 11 月最後一個星期六舉行選舉。

選舉誰？

在地方政府選舉中，您投票選舉您所在選區或市政區一位或多位在市議會代表您的候選人，任期四年。在墨爾本市，您還可直接選舉市長和副市長。

維州的有些市政府不分選區 (僅一個大選區)。有些市政府分成幾個較小的選區。您所選舉的市議員人數以及您所在市政區的選舉結構由地方政府部長決定。

您還想瞭解更多的情況嗎？

如果您需要傳譯員的協助並想瞭解聯邦政府、州政府和地方政府選舉註冊和投票的更詳盡信息，廣東話請撥 9209 0101；國語請撥 9209 0106。

或者，您也可與我們聯繫，地址：

Victorian Electoral Commission
Level 8, 505 Little Collins Street
Melbourne Victoria 3000

或致電 13 18 32

+61 3 9299 0520 (在澳大利亞以外撥打)

9299 0570 文字電話 (聽力障礙人士專用)

如果您想提名自己為聯邦政府眾議院或參議院的候選人，請致電澳大利亞選舉管理局 (AEC) 13 23 26 或訪問網站 www.aec.gov.au

若有意在州政府選舉中成為上院或下院的候選人，則應與維州選舉管理局聯繫。